



ჟურნალ "დილას" რედაქციამ ამას წინათ თავისი მკითხველების სახელით მისალმება გაუგზავნა შორეულ ანტარქტიდაში საბქოთა ექსპედიციას, სადაც მონაწილეობს პირველი ქართველი ინჟინერი ანტარქტიდაში გარსევან კურდღელაიძე. პატივცემულმა გარსევან კურდღელაიძემ არ დააყოვნა და გვიპასუხა ასეთი შინაარსის ტელეგრამით:

თბივისი, ჟურნავ "ღივას" რეღაქციას. ანტარქტიდა, საგგურ "პიონერსკაიაღან" 12 მაისი, 1958 წ.

ქვირფასი მეგობრებო! სადგურ "ჰიონერსკაიას" კოლექტივი გულითად მადლობას გითვლით კეთილი სურვილებისა და ეურადღებისათვის. მეტად გაგვისარდა, რომ "დილას" რედაქციას და მის ჰატარა მკითსველებს ასე აინტერესებთ საბჭოთა ექსჰედიციის მუშაობა ანტარქტიკაში.

საერთაშორისო გეოფიზიკური წლის გეგმით ანტარქტიკის მესამე კომ<sup>გ</sup>ლექსური ექსჰედიცია განაგრმობს ანტარქტიდის ბუნების გამოკვლევას.

სამი ექსჰედიციის თავდადებული შრომით ობსერვატორია "მირნის" გარდა შეიქმნა კიდევ შიდაკონტინენტური სადგურები "ჰიონერსკაია", "თაზისი" და "კომსომოლსკაია", რათა კინულოვანი ანტარქტიდის ჰავა და ატმოსფერული ჰროცესები უფრო მეტი დაკვირვებით შეისწავლონ. წელს მათ მიემატა სადგური "კოსტოკიც". ამ სადგურების კოლექტივს მმიმე ჰირობებში უსდება მუშაობა. ჩვენი სადგური "ჰიონერსკაია" 1956 წელს დაარსდა. ის სამხრეთ განედის 69 გრადუსს 44 წუთზე, სოლო აღმოსავლეთ გრმედის 95 გრადუსს 34 წუთზე მდებარეობს, ზღვის დონიდან 2700 მეტრზე.

nereschwe stemmerene

"ჰიონერსკაიას" რაიონში განუწევეტლივ ბობოქრობს სამხრეთ-აღმოსავლეთის ქარი, ხშირი სტუმარია ქარბუქოც. ამიტომ საღგურის შენობები დაფარულია თოვლით. მისი სიმაღლე ეოველწლიურად მატულობს, ახლა ალაგ-ალაგ 8 მეტრსაც აღწევს; ნამქერში ჩაფლული საცხოვრებელი სახლები თუ საწეობები ერთმანეთთან თოვლის გვირაბებითა და საოცარი გამოქვაბულებით არის დაკავშირებული. ჩვენმა პატარა კოლექტივმა ცვლის შემდეგ არ დაიზარა ფიზიკური შრომა, შეერკინა ეინულს, გამოამტვრია 150 კუბომეტრი გაუინული თოვლი და თოვლქვეშა საღგომებისა და დერე-

შიდაკონტინენტური სადგურები იკვლევენ დედამიწის მაგნეტიზმის ელემენტებს, სწავლობენ მეტეოროლოგიას, აქტინომეტრიას, აე<mark>როლოგიას,</mark> გლიაციოლოგიას, აკვირდებიან ჰოლარულ ციალს მეტად მნელ პირობებში გვიზდება მუშაობა,—წარმოიდგინეთ, გამუდმებით მლიერი ქარი, თოვლის

ბუქი, მმაფრი ჟინვები.

მვირფასო მეგობრებო! ახლა თქვენთან თბილი, მხიარული საფხული დგას, ჩვენთან კი პირიქით, ეველახე მმიმე დრო დგება. რამდენიმე დღის შემდეგ მზე უკანასკნელად გამოჩნდება ცის კიდურზე და შემდეგ 22 ივლისამდე დაიმალება. სადგურებზე გამეფდება პოლარული ღამეები, კიდევ უფრო გამლიერდება ეინვა. მაგრამ პოლარელთა გამმლეობა, იმედიანი და სიცოცხლით საესე სასიათი, მტკიცე მეგობრობა, ერთსულოვანი მუშაობა ძალას მატებს და ასულდგმულებს ეველა ჩვენგანს.

მვირფასო ბაგშყებო! სადგურ "პიონერსკაიას" კოლექტივი გისურვებთ გამარჯაებას ცხოვრებაში. ისწავლეთ კარგად, იეავით ერთგული მეგობრები, ამსანაგი გასაჭირში არასოდეს მიატოვოთ, დაესმარეთ ერთმანეთს სწავლაში, მოიქეცით ისე, რომ მასწავლებელს საკლასო ოთახში შემოსგლა უხაროდეს. მაშინ სკოლასაც წარჩინებით დაამთავრებთ. შემდეგ ბეგრი თქვენგანი შევა უმაღლეს სასწავლებელში და შეიძლება მეცნიერ-მკვლევარიც გამოვიდეს.

ნახვამდის, მვირფასო მეგობრებო! როგორც კი დავბრუნდები, უთუოდ შეგხვდებით და უველაფერს დაწვრილებით გიამბობთ.

ჩემი სალამი ჟურნალ "დილას" ეველა შკითხველს!

29403392 334663C3U909

ხაბჭოთა ანტარქტიკული ექხპედიციისა მიხი მონაწილის გარხევან კურდღელაიძის გმირული მუშაობის შესახებ მოგითხრობთ ჩვენი ჟურნალის შემდეგ ნომერში. ოქტომბრელებმა კარგი მეგობრობა იციან. კითხულობენ და ხატავენ, თამაშობენ და მღერიან, დროს მხიარულად ატარებენ.



#### **Რ. 3ᲔᲠᲙᲘᲜᲐ, Ნ. ൗᲐᲘᲚ**ᲝᲫᲔ

— ბესიკო, ვინ ჩხუბობს?—გადმოსdახა ზემოდან თამარმა ბესიკოს, ქიშკართან შეჯგუფული ბავშვები რომ დაინახა.

— ვინ უნდა ჩხუბობდეს, არავინ, ჩაიბუტბუტა ბესიკომ და კიბეები სწრა-

ფად აირბინა.

ქიშკართან ბავშვების ჯგუფი თანდათან იზრდებოდა. თამარიც იქით გაეშურა. ბავშვების რკალი სწრაფად გაარღვია და კედელთან აღმოჩნდა. კედელზე ქაღალდი იყო გაკრული. ცალ მხარეს წითელი ვარსკვლავი ეხატა, მეორე მხარეს კი— საქანელა. ნახატები **რ. ცეცქირიძის** 

"თქვენი ეზოს პატარებს და ოქტომბრელებს, ყველას, ყველას!" ვინ იცის,
მერამდენედ წაიკითხეს ბავშვებშა; მაგრამ რაკი თამარმა კითხვა არ იცოდა,
ალიკომ მის გასაგონად ერთხელ კიდევ
წაიკითხა: "მწვანე პარკში სათამაშოების
მოედანი მოვაწყეთ, თქვენ გელით "საქანელა" და "მოსიარულე ხის ცხენი",
"ორთვალა" და "აიწონა-დაიწონა"; "მოსრიალე სავარძლები" და "შფრინავი
ნავი".—ოქტომბრელებო, მოდით ჩვენთან სათამაშოდ!"

განცხადების ქვემოთ საქალაქო ბანა-



ხელი ეწერა. მათ შორის მეზობელი მაიას სახელიც გაიგონა თამარმა და განცვიფრებისაგან თვალები გაუფართოვდა.

— "საქანელა" და "მფრინავი ნავი!" რა კარგია! - ჩაიბუტბუტა და შინისაკენ

მოუსვა.

ბესიკომ ყველას ჩამოურბინა და მიახარა: სათამაშოდ პარკში უნდა წავიდეო. დედამ უარი უთხრა, — აგერ ეზოში ჩადი და ითამაშეო.

— სულ ერთია, წავალ, აი, ნახავთ, თუ არ წავალ! — ბესიკოს ყვირილს მალე თა-

მარმაც მისცა ბანი:

დიდხანს იყვირეს თუ ცოტა ხანს, ბავშვები თითქმის ერთდროულად ჩაჩუმდნენ. ძშობლებმა წასვლის ნება დართეს, რადგან მაიაც შეეხვეწა, ერთად წავალთო. ბავშვები აივანზე გამოვიდნენ, ერთმანეთს ხელი ჩასჭიდეს და მოედნისაკენ მოჰკურცხლეს.

— არჩევანი მე! — თქვა გზაში ბესი-

3md.

არადანი მე!—გამოეპასუხა თამარი.

- 2mbol 36960-39! \_ საქანელა — მე!

ის იყო ბავშვებმა სათამაშოები გაინაწილეს, რომ პარკის ჭიშკარშიც შევიდნენ. ჯერ აგურის ფხვნილით მო-



ფენილი გზა გადაიარეს, შემდეგ მწვანე ბუჩქნარი.

. აი, სათამაშოების მოედანიც. მაიამ ორივე სათამაშოებთან მიიყვანა.

ბესიკო მოსიარულე ცხენისაკენ გაექანა და მკვირცხლად მოახტა.

\_\_ ცხენი მე მინდა, ჩამოდი ახლავე,—ატირდა თამარი.

ტყუილად მოაგონა ბესიკომ, შენ ხომ "მფრინავი ნავი" აირჩიეო. თამარი არ ცხრებოდა. ბესიკომ ერთიც გააქანა ცხენი და ატირებულ გოგონას მალე დაუთმო. თამარმა გაიღიმა და ცხენზე მოხერხებულად მოიკალათა.

ბესიკო კი მაიამ "მფრინავ ნავში" ჩასვა და გააქანა. ბიქი ნავიანად ისე მაღლა აფრინდა, გეგონებოდათ, ბამბის ქულასავით თეთრ ღრუბლებს ხელს შეახებსო.

ხებსო. — კარგია, ბესიკო?—შეეკითხა მაია. — ო, რა კარგად დავფრინავ,—მოი— მეც მინდა ავფრინდე, აბა, ჩამოდი,—ცხენი მიატოვა გოგონამ და არ მოისვენა, ვიდრე მფრინავ ნავზე ბესიკოს ადგილი თვითონ არ დაიკავა.

— შენ რა სულ ჩემი სათამაშოები მოგწონს,—აბუზიუნდა ბესიკო და ისეთ სათამაშოს დაუწყო ძებნა, რომელშიაც თამარი არ შეეცილებოდა.

— საქანელა არ მინდა, არც მოსრიალე სავარძელი,—ეჩურჩულებოდა ბესიკო მაიას.

— "აიწონაზე" ავალ,—უცებ შესძახა ბიქმა და ცისფრადშელებილ აიწონასაკენ გაიქცა.

— მეც მიყვარს "აიწონა", მომიცა-

დე, — მოისმა თამარის ხმა.

ამ სათამაშოს წართმევაც მოუნდა თამარს, მაგრამ აღარ უჩხუბიათ, ორივე ზედ კარგად მოთავსდა.

— ერთი, ორი, ერთი, ორი!..—ით<u>ვ</u>-

ლიდა მაია.

— აიწონა!—ყვიროდა ბესიკო.

— დაიწონაა! —იცინოდა თამარი.



6. Jac 33

ნახატი ელ. გიგოლეშვილისე

მაგ ბიჭუნას, სახელად ჯოს რომ ემახიან, ხშირად შეხვდებით სკოლისა და სავაჭრო ქუჩების კუთხეში. სიცხესა და სიცივეში, წვიმასა და თოვლში სის სოლმე თავის ეუთთან, ჯაგრისებით, ფეხსაცმლის საცსით და გაჰუვირის:

— აბა, გაგიწმინდოთ წაღები! აბა, ეველაზე ჩინებული საცხი! ეველაზე რბილი ჯაგრისები! ჯაგრისებს დავატრიალებ,—ფეხსაცმელს გავაკრიალებ!

ასე ეხატიჟება ჯო გამგლელ-გამომგლელს და თან სის ეუთსე კააგრისებით

უკრავს მხიარულ საცეკვაოს.

მაგრამ შაგ ბიჭს სახე სულაც არა აქეს მხიარული. მოსახვევში, სავაჭრო ქუჩაზე, თამბაქოს მაღაზია აქეს სმიტს. იმ მაღაზიაში ჯოს დედა მუშაობს—იატაკს რეცხავს და თამბაქოს ნამწვებს გვის. სკოლის ქუჩაზე კი დიდი სკოლაა, სადაც ჯოს თანატოლი გოგონები და ბიჭები სწავლობენ.

თავისი კუთხიდან ჯო სანდახან მოჰკრავს თვალს დედას, რომელსაც ხან გედრო უჭირავს, ხან ჩვარი. სკოლისაკენ მიმავალ გოგო-ბიჭებს კი ივი ეო-

ველდღე ხედავს.

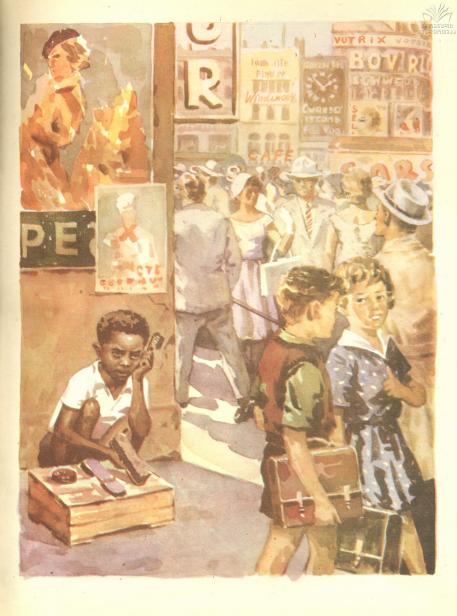
კოს ეველაზე მალიან ამ ქვეენად სკოლაში სწავლა ენატრება, აი, იმ დიდ და ლამაზ შენობაში, სკოლის ქუჩაზე რომ არის; ოცნებობს, სკოლაში მიმავალს მასაც ეჭიროს ტეავის ჩანთა ასალი სახელმძღვანელოებით, იკდეს მერზზე და შესვენების დროს კალათბურთი ითამაშის სკოლის ეზოში. მაგრამ კომ იცის, რომ ეს შეუძლებელია. მას შემღებ, რაც მამამისი ომში მოჰკლეს, იკი ოკასის უფროსი გასდა და უნდა იმუ-მაოს ლუკმა ჰურის სამოვნელად, უნდა დაესმაროს დედას უმცროსი მშების გაზიდაში.

ზის ჰატარა ჯო ქუჩაში სიცხესა თუ სიციჭეში, თოვლსა თუ წვიმაში და გაჰევირის:

— აბა, გავწმინდო წაღები! აბა, გაგ<mark>ი-</mark> კრიალოთ ფეხსაცმელი! მობრმან**დით,** იჩქარეთ!..

და არაკუნებს შავი ბიჭი ჯაგრისე<mark>ბით</mark> მხიარულ საცეკვაოს, თუმცა გულზე დიდი დარდი აწევს.

თარგმნა გ. ნადარეიშვილმა



## JW 67U3U8AW

ლე**ღო სულეგე**გიძე

მასწავლებელი პირველი არ დაივიწყო, გახსოვდეს, მან შეგასწავლა ანბანი "ანი"-დან ბოლო ასომდე. მან "დედა ენა" გასწავლა, ტკბილი ლექსი და ზღაპარი, მან მოგცა ხელში პირველად წიგნი—ცხოვრების ლამპარი. არდადეგებზე, ზაფხულში, როცა ეწვიე ბებიას, ყოჩალ, რომ მასწავლებელი წუთით არ დაგვიწყებია. შენ რომ მისწერე წერილი სუფთად, ლამაზი ხელითა, მისგან პასუხიც მიიდე, გაშალე ცეკვა-ლხენითა გწერდა: "მადლობა, ცისანა, მივიღე შენი წერილი, მაგრამ ორ ადგილს, გოგონავ, ასოა გამორჩენილი". ხედავ, პატარა შეცდომა არ გაპატია ბარათშიც, ყოველი ფეხის ნაბიჯზე ყოფილა შენი დარაჯი!

## መበ6በታጣ ሮህ 6በレლህ

60L8MA 80508M6N0

ნახატი 3. **ᲠᲝᲘᲜᲘᲨᲕᲘᲚᲘᲡ**Ა



თამაშობჹნენ, **გახტო**გნენ თიკანი და თინა. წუხინენ, ერთად ლამითაც რომ არ ჰქონდათ ბინა. მაგრამ მაღე თიკანმა 6ქები დაიმშვენა და გაცივით ისწავდა ჯახუნი და რქენა. თავს გადასწევს, შეხტება და ორ ფეხზე დგება. თინა ყვირის: — მიშვებეთ! მომეშვებე, დედა! ხუმრობს, შვილო, თამაშობს კუნტრუშა და ანცი!-მაგრამ თიკნის ხუმრობას hazah jopal joga? ეშინია თინიკოს მასთან ახიოს მისვია... და დაშორდნენ ერთმანეთს തന്റെപ്പുന്ന ഉട പ്രാധ്യാം.

#### 8030 ᲓᲐ ᲧᲣᲠᲪᲥᲕᲘᲢᲐ

C. 40406040

ნახატი **გ. ტოინიშვილის**ე

დადგა ზაფხული, ქალაქში სიცხე ჩამოწვა. საბავშვო ბალში ბავშვებს გამოუცხადეს: აგარაკზე წაგიყვანთო. უფროსმა ბავშვებმა ტაში შემოჰკრეს: უჰ, რა კარგია, რა კარგიაო, იძახდნენ. პატარები კი აიბუზნენ. ყველაზე მეტად გივიმ მოიწყინა.

— გივი, რატომ დაღონდი?—შეეკითხა მასწავლებელი.

- an of antos.

— აქ ალარავინ იქნება, მარგო <mark>ხომ არ</mark> დარჩები? იცი, იქ რა კარგი ჰაერ<mark>ია, რა</mark> სიგრილეა... გყე გინახავს?

dojdo ovgo goojboo, oh dobobogum.

- მაშ ტუესაც ნახავ!

ვერ იქნა და ვერ დაითანხმეს გივი. მას ეშინოდა, რომ იქ დედა არ მივიდოდა და შინ არავინ წაიყვანდა.

ერთ დღეს საბავშვო ბაღში დიდი ფუსფუსი შეიქნა: ბარგს ჰქრავდნენ, სათამაშოებს ქუთებში ალაგებდნენ. გივი გაკვირვებული შეჰქურებდა გამხიარულებულ ბავშვებს. ამ დროს მასწავლებელმა გივის პაგარა გალია მიუგანა, რომელშიაც კურდლელი იყო. თვალებდაკუსული კურცქვიგა
ჩქარ. ჩქარა სუნთქავდა, ფერდები ერთმანეთზე აწუდებოდა, თითქოს სირბილით იყო
დაღლილი.

— გივი, —უთხრა მასწავლებელმა, —ამ კურდღელს შენ გაბარებ. ძალიან მშიშარაა და მანქანის გუგუნმა გული არ გაუხეთქოს. აბა, კარგად მოჰკიდე ხელი გალიას. აქედანაც შენ წამოიყვან და იქაც შენ მოუვლი.

გივიმ ხელი ჩაავლო გალიას, თვალს ალარ აშორებდა ყურცქვიტას. ავტობუსში თვითონ აიტანა გალია, მარჯვე ადგილზე დაჯდა. გულაფანცქალებული კურდღელი მავთულის ბადეს ხან აქეთ აწყდებოდა, ხან იქით გივი კი ამშვიდებდა:

ნუ გეშინია, ჩვენთან არ მოგწყინდე ბა. იცი, იქ რა კარგი ჰაერია! ტყესაც ვნახავთ!...
 აი, როგორ წაიყვანა პატარა ყურცქვი-

ტამ ჩვენი გივი აგარაკზე.



व उठाउँ व यक्ता विभाग्य

მაგამ გიგხანს ათამაშა თავისი ზიზია ბურთი, მერე ფეხი გაჰკრა. ბურთი საწოლის ქვეშ შეგორდა. გოგონამ საწოლთან დაიჩოქა, ბევრი ეხვეწა, ბევრი ემუდარა: გამოდი და კვლავ ვითამაშოთო, მაგრამ ბურთმა ყურიც არ ათხოვა. არც კი განძრეულა, იღო და იღო ერთ აღგილას კეღელთან აკრული.

ვიდა შინ და ჰკითხა:

— იატომ გაბუტუისაი, ვინ გაგაჯავია?მაიამ წაიბუზიუნა:

— ბურთი გამებუტა და მეც გავებუტე!

— რატომ გაგებუტა?

— აბა, რა ვიცი... ახტა, დახტა და საწოლის ქვეშ შეგორდა. ვეხვეწე, ვემუდარე, მაგრამ არ გამოვიდა...

ბებიას გაეცინა:

— ა-ა-ა!.. შე ეშმაკო, შენა! აçბათ, ოთახში მოჰყევი შენებურად თამაშს და იმიტომ გაგებუტა! თუ ეზოში გაიტან და ითამაშებ, იქ უთუოდ შეგირიგდება!





# 6063969

3. anabaanen

ერთხელ მე და ჩემი ამხანაგი მერაბი ჭალაში ვნადირობდით. ერთ მაღალ ხეზე შორიდანვე შევნიშნეთ რაღაც დიდი, შავი საგანი.

უცებ იქიდან ველის არწივი აფრინდა და სის კენწეროებს იქით მიიმალა. ახლოს რომ მიკედით, გავარჩიეთ: ხის ტოტებში ფიჩხი იუო ჩაწუობილი.

— ბუდეა, —თქვა მერაბმა და ხეზე ასვლა გა-

დაწევიტა.

მე ქვევით დაგრჩი თოფით: თუ არწივი დაბრუნდებოდა, სროლით დაკაფრთხობდი.

ამ დროს ხიდან გულუგით<mark>ელა, ნაცარაფრთიანი</mark> წიწკანა გამოფრინდა და შეშფოთებული ჭუივილით ხის გარშემო დატრიალდა.

— რა არის?—დავუუვირე მერაბს.

— ბუდეა. ოღონდ კვერცხებია მარტო... ბიჭოს, ეს რადაა?!—შესმახა მან.

- Rs ogm?

— შიგ იმ ფიჩხებში კიდევ ჰატარა ბუდეა და ჰაწაწინა ბარტეები სხედან.

მაშინვე მივხვდი, რამ შეაშფოთა წიწკანა. ეს ხომ მისი ბუდე იუო, პაწაწინა ბარტუებით.

გკვიანმა წიწკანამ არწიგის ბუღეძივე მოიწეო ბუღე. მან მშკენივრად იცოდა, რომ დიდი არწივი მას სელს არ ახლებდა; არწივის შიშით კი არც სხვა მტაცებელი მიეკარებოდა მის ბუღეს.

მერაბს დაკუმახე, ხელი არ ეხლო ბუდეებისათვის. ის მირს ჩამოვიდა და ჩვენც გზას გავუდექით.

### 64 % 10 10

არღუნის ხეობაში მოგზაურობისას ხშირად გხედავდი პატარა, კუდმოკლე, მოშავო ჩიტებს. ისინი შუა მდინარეში ამოშვერილ სიპ ლოდებზე ჩამოსხღებოდნენ და არხეინად ჭიკჭიკებდნენ; თითქოს კერც კი ამჩნევენო გარშემო გიჟი მდინარის აქაფებულ ტალღებს.

მერე გაქანდებოდნენ და კარგი მოცურავესავით—ტეაჰ!—წეალში გადაეშვებოდნენ.

სომ არ გგონიათ, ეს ჩიტები თავს იხრჩობდნენ?

არა, ესენი წულის შაშკებია. ჩაევინთავენ მდინარეში და ფრთების მოსმით მირამდე ჩადინ. ბუმბული გაქონილი აქვთ და გარშემო ჰაერის ბუშტები დაასსდებათ ხოლმე. ზემოდან რომ დახედო, წეალში კერცხლისფერი თევზები ბეგონება.

დარბის წელის მაშვი ფსკერზე და ატრია-

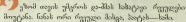
ლებს კენჭებს, მერე იქიდან წელის <mark>ხოჭოს ამოა-</mark> თრევს და ამოუვინთავს.

ერთი წუთის შემდეგ ისევ ლოდ**ზე ზის შუ**ბ აქაფებულ მდინარეში და მხიარულად <mark>ჭიკგიკებს.</mark>



#### 863311

KbJoHU



 — რად უნდა ჰაატას ამდენი რუეული, მე უფრო მეტი მგირდება! — აბუზდუნდა ნანა.

— არაფერიც, — გააწევეტინა ჰაატამ, —მე შენზე ბეგრს გსატავ.

 სამაგიეროდ, მე უფრო ლამაზად გხატავ, მომეცი ერთი რგეული, შენ ორიც გეეოფა.

. — არ მოგცემ, \_ ზურგს უკან გადამალა პაატამ რვეულები.

3000



და კათა მოღის მატარებები ჩიკ-ჩიკ-ჩიკ! შეიძინეთ ბიბეთი,

აამეხვივნენ ტოදები ცით ფუტკარი სკას, ცაგონებად მოვაბამთ ცაგარძლებს და სკამს

#### 809606

— მომცეს რა, რეზო,—შესჩივლა უფროს მმას ნა-

ნამ, — მომცეს, თორემ სულ დავუფსრიწავ! — გაჩუმდით!—წამოიევირა მოთმინებიდან გამოსულმა რეზომ და ჰატარებს თავზე დაადგა, — დამიბრუ-

ნეთ უკან რვეულები. ჩქარა, რადას ელოდებით! ნანამ და პაატამ მშის საჩუქარი მაგიდაზე დააწევეს.

— ეს ერთი რვეული სანას, — თვიდას დაიწეო კანაწილება რესიმ, —ერთიც შენ, პაატა! დანარჩენი სამი კი — შე, რადგან თქვენზე კარგადაც ესატავ და მეტსაც ესატავ, გასაგებია?!

DEUBOY ALBUM



აბა, გასწი, გაქროიე, გაუსწარი ქარს! ჰქარა, თორემ წასვიისას არ გაგილებთ კარს. ნახატან & თოოგათა უქრის მატარებეღი იკ-ჩიკ! იძინეთ ბიღეთი, უღ იაფი ლირს!





# ღამაზი ხეღები

ინდური ზღაპარი

მდინარე ჯამნის პირას სამი მდიდარი ქალი ერთობოდა, — ერთმანეთს წყალს აშხეფეპდნენ და თან თავს იწონებდნენ, არა მე მაქვს ლამაზი ხელები და არა მეო.

— ჩემი ხელები ყველაზე ლამაზიაო,—

ამბობდა ერთი.

— არა, ჩემი ხელები სჯობსო!—იძახდა <mark>მეორ</mark>ე.

— რას ამბობთ, ჩემს ხელებს რა შეედ-

რებაო, — იკვეხნიდა მესამე.

ამ დროს ქალებს ერთი დავრდომილი დედაბერი მიუახლოვდა და სთხოვა: დედაშვილობას, მოწყალება მოიღეთ და რამე მაჭამეთო. ქალებმა დედაბერს ერთი ლუკმა პურიც არ მიაწოდეს და ეს ჰკითხეს:

— გვითხარი, დედაბერო, რომელს უფრო

ლამაზი ხელები გვაქვს?

. — ჯერ ცოტა დავნაყრდები და შემდეგ გეტყვით,—ჩაიჩიფჩიფა მოხუცმა და ლასლასით განაგრძო გზა.

შორიახლოს, მდინარის პირას ერთი საწყალი გლეხის ქალი იჯდა. მთელი დღე მინდორში მუშაობისაგან ხელები გარუჯული და დამწვარი ჰქონდა.

მოხუცი იმასაც შეევედრა:

- დამშეული ვარ! ღვთის გულისათვის ერთი ლუკმა პური მომაწოდეო.
- რაცა მაქვს, დიდი სიამოვნებით გაგიყოფ,—მიუგო გლეხის ქალმა.

დედაბერი დანაყრდა, ზედ წყალი დააყოლა და გლეხის ქალს გულითადი მადლობა გადაუხადა. მერე ხელი ჩაჰკიდა და მდიდარ ქალებთან მიიყვანა.

— აი, ახლა კი გეტყვით, ვის უფრო ლამაზი ხელები აქვს. ამ საწყალი ქალის შაგზე შავმა და დაკორძებულმა ხელებმა "მშიერი მათხოვარი დამაპურეს. ამიტომაც თქვენს სათუთსა და თეთრზე თეთრ ხელებს ათასჯერ სჯობია!



ესა თქვა დედაბერმა და გაუდგა თავის გზას.

მდიდარი ქალები კი სირცხვილით დაიწვნენ. თარგმნა ნ. თოფჩი**შვილმა** 



#### ყდის მხატვრობა ეკუთვნის შ. ცხედეძეს

რედაქტორი იოსებ ნონეშვილი. სარედაქტო ი კოლეგია: ი. გრიშაშვილი, კ. გოგიაშვილი, გაყვალა მრევლიშვილი (რედაქტორის მოადგილე, ი. სიხარულიძე, ნ. უნაფქოშვილი, შ. ცხადაძე (სამატერო რედაქტორი) ბამოციმის ოცდამითირიმიბი წელი ფასი 2 მან.

რედაქციაში შემოსული მასალები ავტორებს არ უბრუნდებათ.

Д И Л А-ежемесячный детский журнал ЦК АКСМ Грузии и Республикалского совета организации коных пионеров им. В. И. Левниа
16.7, колья 1958. г. Голяния, Проен: Пасанкова 91.

2000/00/2000, буделфино 8льдального объявленной объявления о

სბგლიტგამი, რელქციის მისამართი: თბილისი, პლეხანოვის პროსბ. 91, ტელ. 3-37-38. გამომც. შეკე. № 251, სტამზის შეკე. № 1000 გირაჟი 17000 უკ 02/108 ტილიტიტილის დასაბბემდად 28/V 1958 წ. გერნალი დაბუშლიდა ლითო-თესებერ ბეჭლეს ფაბრიკაში

